

# Smlouva o dílo č. 2021/ORI/S/0448

uzavřená dle § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

## I. Smluvní strany

**Objednatel** : město Orlová  
Zastoupen : Mgr. Miroslavem Chlubnou, starostou  
Se sídlem : Osvození 796, 735 14 Orlová-Lutyně  
IČO : 00297577

**Objednatel u plnění nevystupuje jako osoba povinná k dani.**

Bankovní spojení : ČSOB a.s., pobočka Orlová  
Číslo účtu : 103957163/0300

Osoba oprávněná k jednání ve věcech technických a osoba oprávněná k podpisu a jednání ve věcech této smlouvy na základě Pověření ze dne 15. 01. 2020:

- Ing. Martina Szotkowská, vedoucí odboru rozvoje a investic Městského úřadu Orlová  
tel. č.: +420 596 581 421, +420 603 711 676,  
email: martina.szotkowska@muor.cz

Osoba oprávněná k jednání ve věcech technických:

- Bc. Aleš Grúber, vedoucí oddělení územního plánování a rozvoje, odboru rozvoje a investic Městského úřadu Orlová  
tel.č.: +420 596 581 322, +420 778 964 153  
email: ales.gruber@muor.cz

*dále jen „objednatel“*

a

**Zhotovitel** : **Architekti Headhand s.r.o.**  
Místo podnikání/Sídlo : Praha 1 - Staré Město, U obecního dvora 799/7, PSČ 11000

Zapsán v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Praze, oddíl C, vložka 153195

Zastoupen : Ing. arch. Miroslavem Šajtarem, jednatelem  
IČO : 28919807  
DIČ : CZ28919807  
Bankovní spojení : FIO Banka a.s.  
Číslo účtu : 2600581696/2010

Osoba oprávněná k jednání ve věcech smluvních i technických:

- Ing. arch. Miroslav Šajtar,  


*dále jen „zhotovitel“*

společně dále též označovány jako „Smluvní strany“

## II.

### Předmět díla

Předmětem díla je veřejná zakázka malého rozsahu na služby zpracování **Studie „Revitalizace údolí Zimovůdky – Propojení Zámeckého parku s Lesoparkem“**

#### 1. Předmět a rozsah zakázky

Předmětem studie je vytvořit podklad pro další projekční řešení a pro majetkoprávní vyrovnání v souvislosti se záměrem propojení městského Lesoparku v Orlové-Lutyni a Zámeckého parku v Orlové-Městě. Účelem je podpořit vazbu mezi starou Orlovou, určenou k revitalizaci, a novější sídlištní zástavbou.

Nejedná se o územní studii ve smyslu stavebního zákona.

Podrobněji je požadovaný obsah studie popsán v zadání studie, které je přílohou č. 1 této smlouvy.

Pro zpracování projektové dokumentace budou k dispozici následující podklady:

- Katastrální mapa
- Ortofoto (CÚZK 2020)
- Územní plán Orlové
- Územně analytické podklady ORP Orlová
- Regulační plán Rodinné domy, Orlová
- Regulační plán historického centra Orlové
- Územní studie krajiny ORP Orlová
- Územní studie – organizace odvádění vod a spojená rizika na území města Orlová
- Územní studie Bytové domy, ul. Sadová, Orlová-Poruba
- Orlová – Nová topografie – Bydlení a odpočinek v oblasti s těžbou uhlí (sborník prací studentů architektury z vysoké školy v Curychu, 2013)
- Zpracování podkladů pro projektovou dokumentaci akce „Revitalizace údolí podél toku Zimovůdky“ (R.P.GEO. s.r.o., RNDr. Radovan Pipek, 8/2012)

## III.

### Termín a místo plnění

1. Zhotovitel se zavazuje předat:  
Zpracovanou studii v elektronické a písemné podobě **nejpozději do 31. 5. 2022**
2. Nedodržení termínu stanoveného v čl. III. odst. 1 této smlouvy považuje objednatel za podstatné porušení povinnosti vyplývající ze smlouvy. Zhotovitel je oprávněn splnit svůj závazek i před sjednaným termínem.
3. Místem pro předání předmětu díla je sídlo objednatele. O převzetí díla objednatelem bude vyhotoven písemný protokol podepsaný oprávněným zástupcem objednatele, a to po kontrole splnění zadání do 5 pracovních dnů od předání díla zhotovitelem. V případě nesplnění předmětu díla či dodání neúplného díla bude toto dílo vráceno k dopracování zhotoviteli. Toto ustanovení se nevztahuje na vady díla dle čl. IX. Záruka za dílo této smlouvy

## IV.

### Cena

1. Cena díla je stanovena dohodou, jako cena smluvní dle ust. § 2 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, ve výši:

Výkonová fáze	Cena v Kč bez DPH	DPH 21%	Cena v Kč celkem vč. DPH
Zpracování studie	343.000,-	72.030,-	415.030,-

2. Součástí sjednané ceny jsou veškeré správní a jiné poplatky a další náklady pro řádné a úplné zhotovení díla.
3. Výši nabídkové smluvní ceny lze překročit pouze v případě, že dojde před nebo v průběhu realizace předmětu plnění ke změnám daňových předpisů majících vliv na cenu díla.
4. Cena za dílo dle čl. IV. bodu 1 je cenou pevnou a maximální a odpovídá rozsahu zadání při zhodnocení náročnosti nákladů zhotovitele ke splnění předmětu díla. Zhotovitel je plátcem DPH.

## **V.**

### **Platební podmínky**

1. Objednatel se zavazuje uhradit cenu za dílo dle této smlouvy po jeho řádném ukončení a předání zhotovitelem a převzetí objednatelem na základě oboustranně podepsaného předávacího protokolu. Po oboustranně schváleném a podepsaném předávacím protokolu je zhotovitel oprávněn vystavit daňový doklad k úhradě ceny díla.
2. Úhrada bude provedena na základě daňového dokladu, který musí obsahovat náležitosti daňového dokladu v souladu se zákonem se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o DPH“). DIČ objednatele se neuvádí, jelikož objednatel u plnění nevystupuje jako osoba povinná k dani.
3. Splatnost daňového dokladu je 30 dnů ode dne jeho doručení objednateli. Za den zaplacení se považuje den připsání fakturované částky na účet zhotovitele. Za den uskutečnění zdanitelného plnění se považuje den předání a převzetí díla na základě předávacího protokolu.

Daňový doklad bude adresován: Město Orlová, Městský úřad Orlová, odbor rozvoje a investic, Osvobození 796, 735 14 Orlová-Lutyně nebo [posta@muor.cz](mailto:posta@muor.cz) V textu daňového dokladu bude uveden název předmětu plnění a číslo smlouvy o dílo.

Nebude-li daňový doklad obsahovat všechny zákonem o DPH stanovené nebo smlouvou dohodnuté náležitosti nebo je bude obsahovat chybně, je objednatel oprávněn vrátit jej zhotoviteli k opravě. V takovém případě se na daňový doklad hledí jako na nedoručený.

4. V případě, že bude smluvní vztah ukončen před dokončením celého díla z důvodu vyskytujících se na straně objednatele, příp. třetích osob, bude úhrada za provedené práce fakturována dle prokazatelně vynaložených nákladů ke dni zrušení smlouvy.
5. Na daňovém dokladu bude vyznačeno registrační číslo a název projektu.

## **VI.**

### **Součinnost**

1. Zhotovitel je povinen účastnit se pravidelných konzultací na výrobních výborech. Objednatel je povinen oznámit konání výrobního výboru písemně a nejméně 5 dnů před jeho konáním, pokud se na termínu konání výrobního výboru nedohodly smluvní strany na předchozím jednání.
2. Opakovaná neúčast zhotovitele na výrobním výboru považuje objednatel za podstatné porušení povinnosti vyplývající ze smlouvy.

## **VII.**

### **Smluvní sankce**

1. Pokud zhotovitel nepředá řádně zpracovanou studii ve stanoveném termínu dle čl. III., odst. 1 této smlouvy, je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 1000,- Kč za každý i započatý den prodlení.  
Tato smluvní pokuta nemá vliv na právo objednatele domáhat se v plné výši náhrady škody způsobené porušením povinnosti, na kterou se vztahuje smluvní pokuta, i každé jiné škody vzniklé nesplněním závazků vyplývajících z této smlouvy.
2. Neuhradí-li objednatel oprávněný daňový doklad zhotovitele ve sjednaném termínu dle čl. V. odst. 3, je povinen zaplatit zhotoviteli úrok z prodlení ve výši 0,2% z dlužné částky za každý i započatý den prodlení.

## VIII.

### Odstoupení od smlouvy

1. Nastanou-li u některé ze Smluvních stran skutečnosti bránící řádnému plnění smlouvy, je tato smluvní strana povinna tuto skutečnost bez zbytečného odkladu oznámit druhé smluvní straně a vyvolat jednání zástupců oprávněných k podpisu smlouvy.
2. V případě podstatného porušení smlouvy zhotovitelem je objednatel oprávněn odstoupit od smlouvy, a to písemně s uvedením termínu, ke kterému od smlouvy odstupuje.
3. Nesouhlasí-li zhotovitel s důvodem odstoupení, je povinen tuto skutečnost písemně oznámit objednateli nejpozději do 5 pracovních dnů od obdržení oznámení o odstoupení. Pokud tak neučiní, má se za to, že s důvodem odstoupení souhlasí.

## IX.

### Záruka za dílo

1. Zhotovitel odpovídá za vady předmětu díla, které existují v době jeho předání. Objednatel je povinen vady zpracované studie písemně a bez zbytečného odkladu reklamovat u zhotovitele. Zhotovitel je povinen zjištěné a reklamované vady bezplatně odstranit v termínu stanoveném objednatel, pokud se strany písemně nedohodnou jinak. Pokud zhotovitel ve sjednaném termínu vady neodstraní, je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč za každou reklamovanou vadu a za každý i započatý den prodloužení jejího trvání.  
Tato smluvní pokuta nemá vliv na právo objednatele domáhat se v plné výši náhrady škody způsobené porušením povinnosti, na kterou se vztahuje smluvní pokuta, i každé jiné škody vzniklé nesplněním závazků vyplývajících z této smlouvy.

## X.

### Závěrečná ujednání

1. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv ve smyslu ust. § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), není-li stanovena účinnost pozdější, odvíjející se od lhůty stanovené v ust. § 5 odst. 2 zákona o registru smluv. Město Orlová tuto smlouvu zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv). Město Orlová zašle nejpozději do 5 kalendářních dnů zhotoviteli potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv.
2. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“).  
V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo.
3. Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR a Zákona.
4. Obě Smluvní strany se zavazují, že obchodní a technické informace, které jim byly svěřeny druhou smluvní stranou, nepřístupní třetím osobám bez písemného souhlasu druhé strany a nepoužijí tyto informace k jiným účelům než k plnění podmínek této smlouvy.  
Toto ustanovení neplatí pro poskytování informací, které některé ze stran ukládá jiný zákon.
5. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemným oboustranně potvrzeným ujednáním výslovně nazvaným Dodatek ke smlouvě a očíslovaným podle pořadových čísel. Jiné zápisy,

protokoly apod. se za změnu smlouvy nepovažují. K platnosti dodatku této smlouvy je nutná dohoda o celém obsahu.

6. V případě, že nastane vinou třetí osoby nemožnost plnění předmětu této smlouvy bude smluvní vztah ukončen sepsáním dodatku k této smlouvě.
7. Objednatel je oprávněn bez souhlasu zhotovitele převést svoje práva a povinnosti z této smlouvy vyplývající na jinou osobu. Zhotovitel je oprávněn převést svoje práva a povinnosti z této smlouvy vyplývající na jinou osobu pouze s písemným souhlasem objednatele.
8. Obě strany prohlašují, že došlo k dohodě o celém rozsahu této smlouvy.
9. Tato smlouva je uzavřena elektronicky.
10. Obě Smluvní strany prohlašují, že se seznámily s celým textem smlouvy a s celým obsahem smlouvy souhlasí. Současně prohlašují, že tato smlouva nebyla sjednána v tísni, ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek.
11. Vzájemné vztahy mezi Smluvními stranami, neupravené zněním této smlouvy, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalších obecně závazných právních předpisů.
12. Tato smlouva byla uzavřena na základě usnesení Rady města Orlové č. 826/23 dne 18. 12. 2019

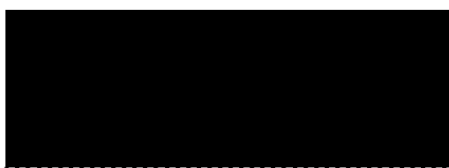
Příloha č. 1: Zadání studie

V Orlové dne:

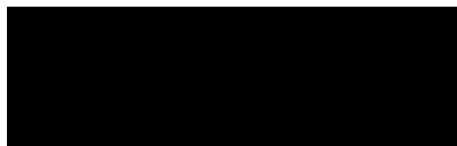
V Praze dne:

Za objednatele:

Za zhotovitele:



.....  
Ing. Martina Szotkowská  
vedoucí odboru rozvoje a investic  
na základě Pověření ze dne 15.1.2020

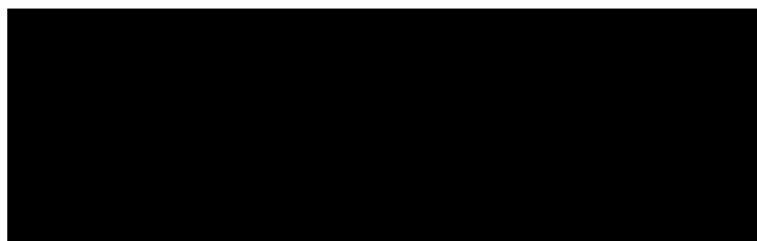


.....  
Ing. arch. Miroslav Šajtar  
jednatel

Za věcnou a ekonomickou správnost:



Za právní správnost:



# **Zadání studie**

## **Revitalizace údolí Zimovůdky** **Propojení Zámeckého parku s Lesoparkem**

**Orlová, září 2021**

## 1. Název

Studie pro přípravu investiční akce „*Revitalizace údolí Zimovůdky – propojení Zámeckého parku a Lesoparku*“

## 2. Identifikační údaje projektu

### Umístění projektu

Kraj : Moravskoslezský  
Obec : Orlová  
Katastrální území : Orlová, Poruba u Orlové, Horní-Lutyně

### Zadavatel

Název : Město Orlová  
Adresa : Osvobození 796, Orlová Lutyně, 735 14  
Kontaktní osoba : Bc. Aleš Grúber  
Telefon : 596581322, 778964153  
E-mail : ales.gruber@muor.cz

## 3. Řešené území

Řešené území je znázorněno v mapové příloze. Jedná se o území navazující na ul. Sadová na jižním konci městského Lesoparku v Orlové - Lutyni, pokračující jihovýchodním směrem přes přestárlé neudržované sady, stáčeující se poté spolu s vodním tokem Zimovůdka jihozápadním směrem až na ul. Rajčula k mostku vedle řadových garáží. Odtud pak dále jihovýchodním směrem až do bývalého Zámeckého parku (park vedle katolického kostela v Orlové – Městě). V úseku ul. Rajčula až zámecký park není trasa stabilizovaná a bude třeba v rámci studie nalézt optimální trasu propojení.

## 4. Cíle studie

Cílem studie je vytvořit podklad pro další projekční řešení a pro majetkoprávní vyrovnání, v souvislosti se záměrem propojení městského Lesoparku v Orlové – Lutyni a Zámeckého parku v Orlové – Městě. Účelem je podpořit vazbu mezi starou Orlovou, určenou k revitalizaci, a novější sídlištní zástavbou.

Nejedná se o územní studii ve smyslu stavebního zákona.

### Navržené řešení studie bude vycházet z těchto požadavků na návrh:

1. Bude navrženo propojení Zámeckého parku v Orlové - Městě s městským Lesoparkem v Orlové – Lutyni. Propojení bude mít charakter příměstské rekreace a bude určeno převážně pro pěší, popř. pro cyklisty. S vjezdem vozidel je možno počítat pouze v souvislosti s údržbou.
2. Konečným výsledkem provedené úpravy území bude vytvoření funkční příměstské krajiny s přírodními prvky, s integrovanou možností rekreačního využití území (volnočasové aktivity, sport, příměstská krátkodobá rekreace). V návaznosti na propojení budou navrženo umístění vhodných doprovodných aktivit s cílem zatraktivnit vycházkovou trasu.
3. Důležitým motivem je opětovné navrácení přírodního charakteru vodního toku Zimovúdka a obnova údolní nivy, která je zároveň významným krajinným prvkem dle zákona č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny. Obnova přírodního charakteru údolí bude koordinována s připravovanou rekultivační akcí (DIAMO s.p.), jejímž cílem je revitalizace vodního toku Zimovúdka.
4. Budou zachovány a stabilizovány části cenných přírodních biotopů (mokřady ap.) a nové výsadby zeleně. Plochy v údolní nivě jsou podmočené a vznikly zde mokřadní biotopy – jejich části, nejcennější z hlediska ochrany přírody a krajiny, budou v zájmu zvýšení biodiverzity zachovány a udržovány. V souvislosti s tím je možné vytvoření naučné stezky se zaměřením na biotopy.
5. Zpřístupnění území a obnovení prostupnosti území ztížené předchozími zásahy do krajiny. Zajistit návaznost nově navržené trasy na všechna smysluplná existující komunikační propojení v území. Budou zohledněny záměry na využití území vyplývající z existujících územně plánovacích dokumentací a podkladů.

## **5. Podklady**

Pro zpracování studie budou k dispozici následující podklady:

- Katastrální mapa
- Ortofoto (CÚZK 2020)
- Územní plán Orlové
- Územně analytické podklady ORP Orlová
- Regulační plán Rodinné domy, Orlová
- Regulační plán historického centra Orlové
- Územní studie krajiny ORP Orlová
- Územní studie – organizace odvádění vod a spojená rizika na území města Orlová
- Územní studie Bytové domy, ul. Sadová, Orlová - Poruba



- Orlová – Nová topografie – Bydlení a odpočinek v oblasti s těžbou uhlí (sborník prací studentů architektury z vysoké školy v Curychu, 2013)
- Zpracování podkladů pro projektovou dokumentaci akce „Revitalizace údolí podél toku Zimovúdka“ (R.P.GEO s.r.o., RNDr. Radovan Pipek, 8/2012)

Podklady, které nejsou dostupné na internetových stránkách města, předá zadavatel po podpisu smlouvy o dílo zpracovateli studie.

## **6. Požadavky na obsah studie**

Studie bude obsahovat textovou a výkresovou část.

### Textová část bude obsahovat:

- Doplňující průzkumy a rozborů území v rozsahu nutném pro zpracování studie - obsahem textové části průzkumů bude popis zjištěného současného stavu území, vycházející z použitých podkladů a terénních průzkumů, popř. dalších provedených průzkumů. Přílohou bude komentovaná fotodokumentace z terénních průzkumů.
- Závěry zhodnocení stavu území a zhodnocení potenciálu území.
- Návrh řešení studie, vč. odůvodnění navrženého řešení. Připouští se variantní řešení. Pokud bude studie navržena ve více variantách, bude součástí návrhu i odůvodnění a zhodnocení jednotlivých variant řešení.

### Výkresová část bude obsahovat:

- Výkres současného stavu území s vymezením hodnot, limitů a problémů identifikovaných v území, v měřítku 1:2000 nebo podrobnějším.
- Výkres vlastnických vztahů k datu zahájení prací, v měřítku 1:2000 nebo podrobnějším.
- Koordinační výkres celkového řešení, v měřítku 1:1000.
- Výkres předpokládaného záborů pozemků zpracovaný na podkladu katastrální mapy, ze kterého bude zřejmé, které části jednotlivých pozemků jsou potřebné pro realizaci navrženého řešení.
- Výkresová část může obsahovat další výkresy a schémata, znázorňující např. návrhy dílčích řešení, doporučená rámcová řešení navrhované trasy (povrchů, vhodných materiálů, parametrů sportovního vybavení a mobiliáře...).

### Dendrologická rešerše

- Samostatnou součástí bude dendrologická rešerše – rámcový pasport vegetace v okolí zamýšlené trasy, který bude popisovat stávající porosty. Hodnocení konkrétních jednotlivých dřevin se v tomto stupni přípravy projektu nepožaduje.

## 7. Další požadavky

1. Studie bude zpracována v následujících etapách:

I. etapa – Doplňující průzkumy a rozbor, analýza stavu a hodnot území – Existující podklady budou vyhodnoceny. Pokud budou po vyhodnocení pro potřeby vyhotovení rozborů území a následného návrhu územní studie krajiny shledány jako nedostatečné, mohou být po dohodě se zadavatelem doplněny. Zpracovatel předloží pořizovateli vyhodnocení všech dostupných podkladů a dohodne s ním rozsah jejich doplnění. Doplňující průzkumy budou pořízeny v rozsahu nutném pro následné zpracování rozborů, analýzy stavu území a vypracování návrhu studie. Zpracování doplňujících průzkumů a rozborů bude ukončeno kontrolním dnem, na kterém budou projednány výsledky rozborů a analýz, a budou odsouhlaseny zadavatelem. V případě potřeby budou průzkumy a rozbor doplněny.

II. etapa – Návrh řešení studie – Návrh řešení naváže na výsledky předchozí etapy. Řešení může být navrženo ve variantách. Návrh studie bude se zadavatelem projednán na kontrolním dni. Pro zpracování čistopisu dá zadavatel zhotoviteli písemný pokyn k provedení úprav návrhu a rozhodne o výsledné variantě řešení studie.

III. etapa – Čistopis – Na základě pokynu zadavatele bude vypracován čistopis studie. Bude doplněn výkres předpokládaných záborů pozemků.

2. Potřeba projednání návrhu studie s třetími stranami se nepředpokládá. Pokud během zpracování návrhu tato potřeba nastane, poskytne zhotovitel zadavateli potřebnou součinnost.

3. Mimo kontrolní dny, které se uskuteční na konci každé etapy, budou potřebné konzultace probíhat průběžně dle skutečné potřeby.

4. Čistopis studie bude zadavateli předán v tištěné i elektronické podobě. Budou předána 2 autorizovaná tištěná paré textové i výkresové části. Elektronická verze dokumentace na datovém nosiči bude předána:

- Textová část ve formátu docx a pdf, popř. samostatné tabulky ve formátu xls a pdf.

- Výkresová část bude předána ideálně ve formátech dgn nebo shp, přípustný je i formát dwg, a ve formátu pdf.

# Revitalizace údolí Zimovůdky - řešené území

